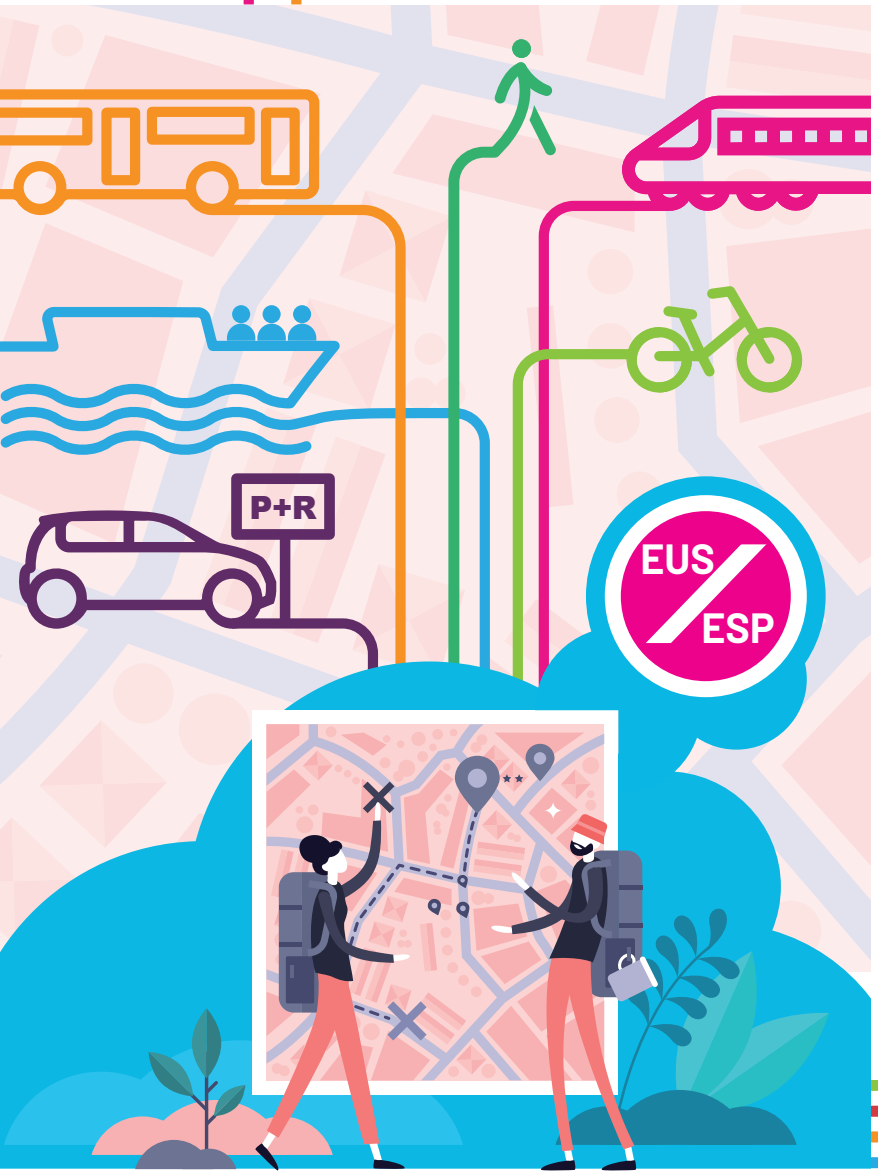
MUGAZ GAINDI
MUGITZEKO GIDA

GUÍA DE MOVILIDAD TRANSFRONTERIZA



Gida honek gure lurraldean erraz mugitzen lagunduko dizu, zuretzat pentsatuak izan diren mugikortasun aterabide andana aurkituko baitituzu bertan: autobusak, trenak, tram'busa, bizikleta bideak, P+R, aldiriko aparkalekuak... Komeni zaizkizun garraiobideak eta zure eguneroko joan-etorriak erraztuko dituen zerbitzuak ezagutu itzazu, lurraldeko garraio publiko guztiak jasotzen dituen gida honen bidez.

Mugikortasuna garraio publikoa da !

E-MOBASK lurralde ezberdinen arteko proiektu europarra da; eta helburuak dira Baiona eta Donostia arteko lurraldean garraio publikoaren erabilera sustatzea eta Ipar Euskal Herriko eta Gipuzkoako garraio publikoko sarean ibilgailuen energia-eraginkortasuna garatzea.

Eskualde Garapenerako Europako Funtsak (EGEF) proiektuaren %65a finantzatuko du, V-A Espainia-Frantzia-Andorra INTERREG (POCTEFA 2014-2020) programaren bidez.

Esta guía ha sido creada para acompañarle y facilitar la movilidad en nuestro territorio, presentando las numerosas soluciones de movilidad diseñadas para usted. Autobús, Autocar, Tram'bus, Bicicleta, Barco, P+R, Aparcamiento disuasorio... Todo lo necesario para ofrecerle un paquete de servicios que faciliten la movilidad. Descubra qué medios de transporte son más adecuados para sus desplazamientos diarios.

¡A cada uno su propia movilidad!

E-MOBASK es un proyecto transfronterizo destinado a facilitar el uso del transporte público por parte de los viajeros transfronterizos en el territorio de la Eurociudad Vasca de Bayona-San Sebastián, así como desarrollar la eficiencia energética de los vehículos en las redes de transporte público de Donostia-San Sebastián y del País Vasco francés.

El proyecto está cofinanciado hasta un 65 % por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) en el marco del Programa Interreg V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA 2014-2020).



Gipuzkoako Garraioaren Lurralde Agintaritza
Autoridad Territorial del Transporte de Gipuzkoa
d·bus
pays basque euskal herria
Interreg POCTEFA E-MOBASK
Interreg POCTEFA E-MOBASK


OZEANO ATLANTIKOA
OCÉANO ATLÁNTICO
Hendaiako geltokia
Estación de Hendaya
Irunbus
Hondarribia
Jaizkibel
Hendaia
Irun
Ziburu
Donibane Lohizune
San Juan de Luz
Ipar Donibane Lohizune
San Juan de Luz Norte
Hego Donibane Lohizune
San Juan de Luz Sur
KEXILOA
CHANTACO
CAREXPRESS BAYONNE HENDAYE 3
Urdazuri
Urruña
Senpere
Ezpeleta
Getaria
Bidarte
Biarritz
Angelu
Bokale
Tarnos
GARRÔS
HAUTS DE BAYONNE
Baiona
Anglet
Hiriburu
Uztaritze
Kanbo
Donibane Garazi
PAU
BORDEAUX
BURDEOS
Aturri / Adur
Chronoplus
HEGOBUS
Pasaia
Donostia/San Sebastián
Oiartzun
Loiola
GARBERA
ILLUNBE
Amara
Ondarreta
IGARA
ZUATZU
MIRAMON
Urumea
Bidasoa
Zarautz
Bilbo
Iruñea
Pamplona
Aiako Harriak
Larrun
Sara
FRANCIA
ESPAÑA
d·bus
LURRALDEBUS
euskotren trena
renfe
E1
E2
C1
AP-8
AP-1
A-15
A-1
5 km
Autobus-lineak
Rutas de autobús
Autobideak
Autopistas
Trenbideak
Ferrocarriles
Ibai joan-jinkariak
Lanzaderas fluviales
Muga
Frontera
Bizikleta-bideak
Rutas ciclistas
Portuak
Puertos
Tren geltokiak
Estaciones
Aireportuak
Aeropuertos
Aldiriko aparkalekuak
Aparcamiento

GARRAIO PUBLIKOAK
TRANSPORTE PÚBLICO



d·bus

+34 943 000 200
info@dbus.eus
dbus.eus

Chronoplus

+33 (0) 559 525 952
Info-chronoplus@keolis.com
chronoplus.eu

irunbus

+34 943 633 111
auif@auif.es
auif.es

HEGOBUS

+33 (0) 800 891 091
contact.hegobus@transdev.com
hegobus.fr

LURRALDEBUS

+34 900 300 340
lurraldebus@lurraldebus.eus
lurraldebus.eus

CAREXPRESS BAYONNE HENDAYE 3

+33 (0) 559 447 777
puis tapez 4
txiktxak.fr

euskotren

+34 944 333 333
oacdon1@euskotren.eus
euskotren.eus

SNCF TER AQUITAINE

+33 (0) 800 872 872
ter.sncf.com

renfe

+34 912 320 320
renfe.com

TXIK TXAK Les mobilités du Pays Basque

+33 (0) 559 447 777
txiktxak@commu-naute-paysbasque.fr
txiktxak.fr

GARRAIO PUBLIKOAK
TRANSPORTE PÚBLICO



d:izi

+34 943 060 888
info@dbizi.eus
dbizi.eus

VÉLIBLEU

+33(0) 6 37 81 39 94
hello@koboo.fr
txiktxak.fr

Play store

Appstore

GARRAIO **PLANIFIKATZAILEA**
PLANIFICADORES DE RUTA



mugi

+34 943 000 117
info@mugi.eus
mugi.eus

transfermuga.eu

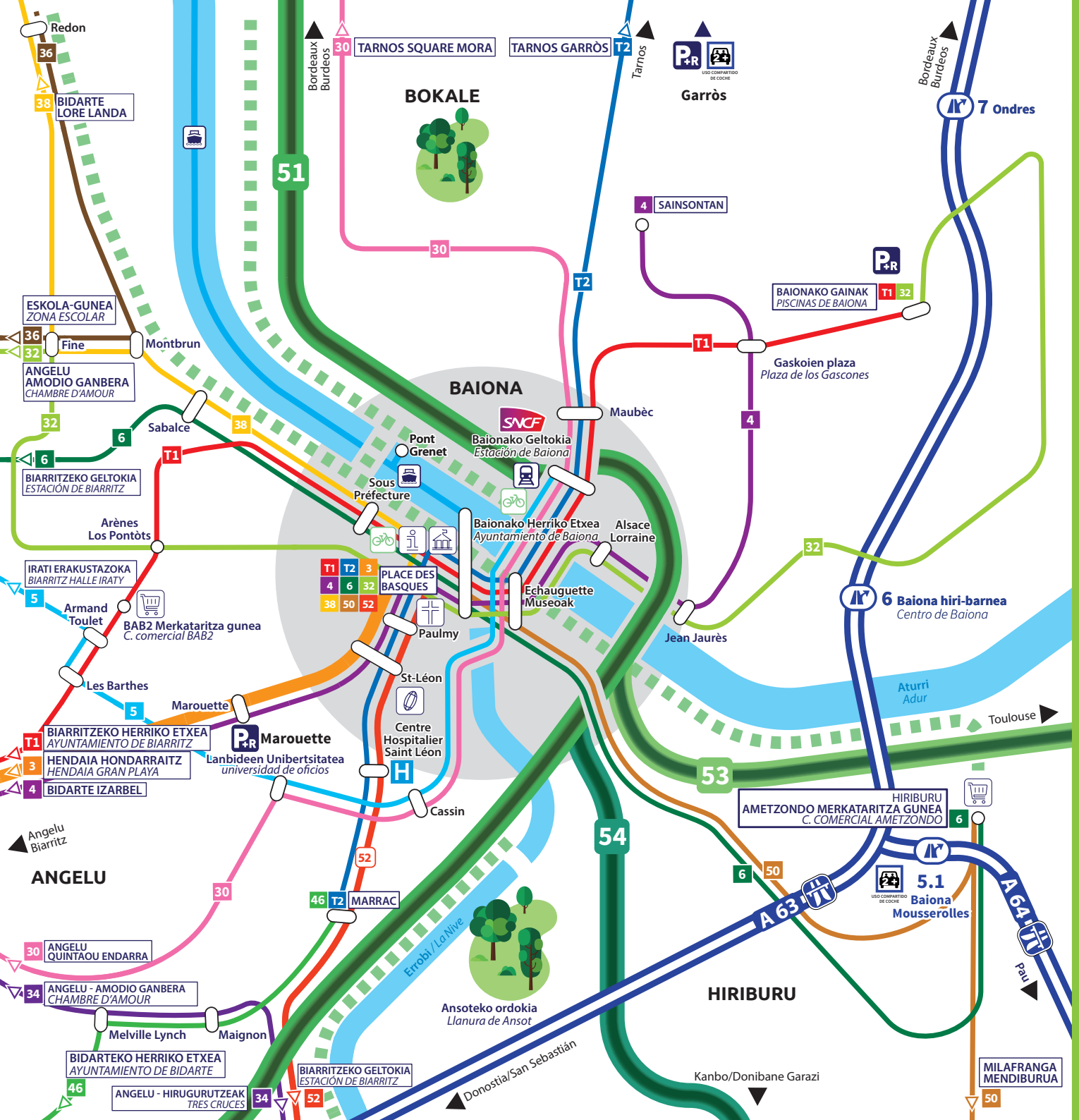
NOUVELLE-AQUITAINE MOBILITES

modalis.fr

moovit

moovitapp.com




BAIONA
Autobus-lineak
Rutas de autobús
Autobideak
Autopistas
Trenbideak
Ferrocarriles
Ibai joan-jinkaria
Lanzaderas fluviales
bizikleta-bideak & bizikleta-geltokiak
Rutas y estaciones ciclistas
Tren geltokia
Estaciones
Aldiriko aparkalekua
Aparcamiento
Chronoplus
CAREXPRESS BAYONNE HENDAYE 3
SNCF TER AQUITAINE
VÉLIBLEU
Redon
36
38 BIDARTE LORE LANDA
Bordeaux Burdeos
30 TARNOS SQUARE MORA
TARNOS GARRÒS T2
Tarnos
Garròs
BOKALE
51
7 Ondres
4 SAINSONTAN
30
T2
BAIONAKO GAINAK PISCINAS DE BAIONA T1 32
T1
Gaskoien plaza
Plaza de los Gascones
4
ESKOLA-GUNEA
ZONA ESCOLAR
36
32
Fine
Montbrun
ANGELU
AMODIO GANBERA
CHAMBRE D'AMOUR
32
6
Sabalce
38
T1
BIARRITZEKO GELTOKIA
ESTACIÓN DE BIARRITZ
BAIONA
SNCF
Baionako Geltokia
Estación de Baiona
Maubèc
Pont Grenet
Sous Préfecture
Arènes
Los Pontòts
Baionako Herriko Etxea
Ayuntamiento de Baiona
Alsace Lorraine
32
6 Baiona hiri-barnea
Centro de Baiona
IRATI ERAKUSTAZOKA
BIARRITZ HALLE IRATY
5
Armand Toulet
BAB2 Merkataritza gunea
C. comercial BAB2
T1 T2 3
4 6 32
38 50 52
PLACE DES BASQUES
Paulmy
Echauguette Museoak
Jean Jaurès
Aturri
Adur
Toulouse
Les Barthes
5
Marouette
St-Léon
Centre Hospitalier Saint Léon
H
T1
BIARRITZEKO HERRIKO ETXEA
AYUNTAMIENTO DE BIARRITZ
3
HENDAIA HONDARRAITZ
HENDAIA GRAN PLAYA
4
BIDARTE IZARBEL
Marouette
Lanbideen Unibertsitatea
universidad de oficios
Cassin
53
HIRIBURU
AMETZONDO MERKATARITZA GUNEA
C. COMERCIAL AMETZONDO
6
54
Angelu Biarritz
ANGELU
30
52
46 T2 MARRAC
6
50
A 63
5.1 Baiona Mousserolles
A 64
Pau
30 ANGELU QUINTAOU ENDARRA
34 ANGELU - AMODIO GANBERA
CHAMBRE D'AMOUR
Errobi / La Nive
Ansoteko ordokia
Llanura de Ansot
HIRIBURU
Melville Lynch
Maignon
BIDARTEKO HERRIKO ETXEA
AYUNTAMIENTO DE BIDARTE
46
ANGELU - HIRUGURUTZEAK
TRES CRUCES
34
52
BIARRITZEKO GELTOKIA
ESTACIÓN DE BIARRITZ
Donostia/San Sebastián
Kanbo/Donibane Garazi
MILAFRANGA
MENDIBURUA
50



ANGELU

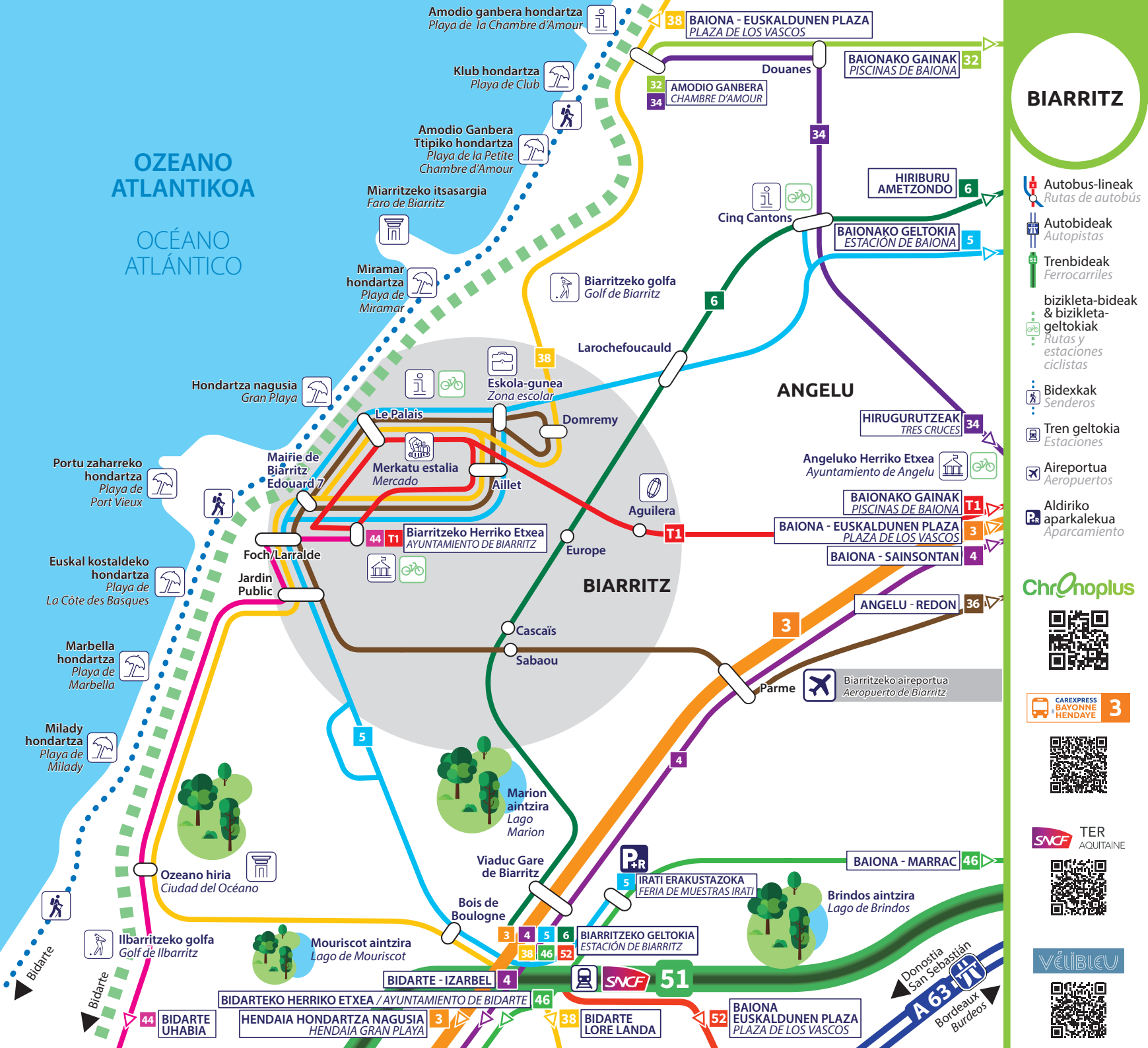
- Autobus-lineak *Rutas de autobús*
- Trenbideak *Ferrocarriles*
- Ibai joan-jinkaria *Lanzaderas fluviales*
- bizikleta-bideak & bizikleta-geltokiak *Rutas y estaciones ciclistas*
- Bidexkak *Senderos*
- Tren geltokia *Estaciones*
- Aireportua *Aeropuertos*
- Aldiriko aparkalekua *Aparcamiento*

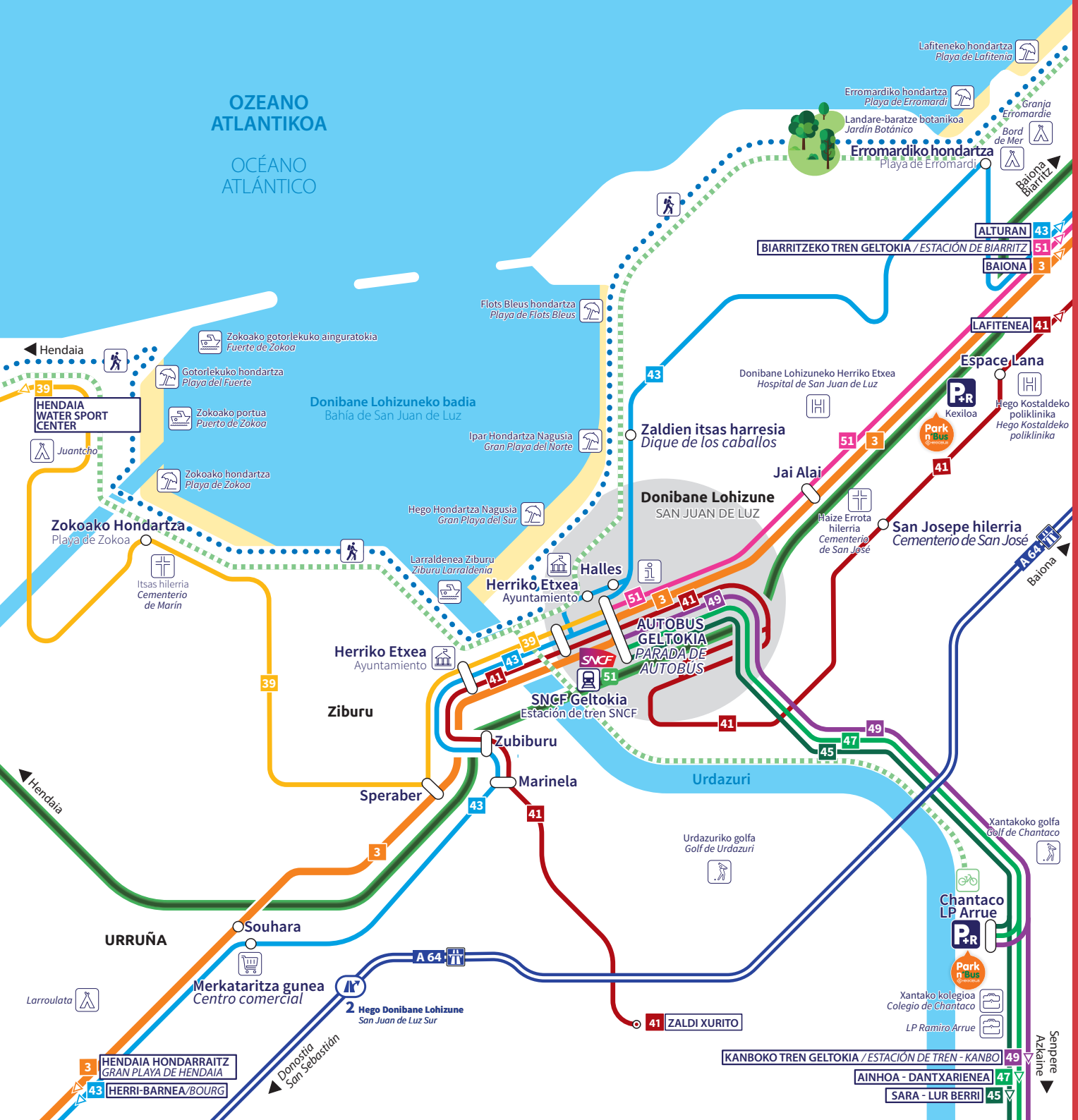
Chronoplus

CAREXPRESS BAYONNE HENDAYE 3

SNCF TER AQUITAINE

VÉLIBLEU


OZEANO ATLANTIKOA
OCÉANO ATLÁNTICO
BIARRITZ
ANGELU
Amodio ganbera hondartza
Playa de la Chambre d'Amour
Klub hondartza
Playa de Club
Amodio Ganbera Ttipiko hondartza
Playa de la Petite Chambre d'Amour
Miarritzeko itsasargia
Faro de Biarritz
Miramar hondartza
Playa de Miramar
Hondartza nagusia
Gran Playa
Portu zaharreko hondartza
Playa de Port Vieux
Euskal kostaldeko hondartza
Playa de La Côte des Basques
Marbella hondartza
Playa de Marbella
Milady hondartza
Playa de Milady
Ozeano hiria
Ciudad del Océano
Ilbarritzeko golfa
Golf de Ilbarritz
Mouriscot aintzira
Lago de Mouriscot
Marion aintzira
Lago Marion
Brindos aintzira
Lago de Brindos
Biarritzeko golfa
Golf de Biarritz
Eskola-gunea
Zona escolar
Le Palais
Domremy
Merkatu estalia
Mercado
Mairie de Biarritz
Edouard 7
Aillet
Foch/Larralde
Jardin Public
Biarritzeko Herriko Etxea
AYUNTAMIENTO DE BIARRITZ
Larochefoucauld
Aguilera
Europe
Cascaïs
Sabaou
Parme
Biarritzeko aireportua
Aeropuerto de Biarritz
Cinq Cantons
Douanes
Angeluko Herriko Etxea
Ayuntamiento de Angelu
Viaduc Gare de Biarritz
Bois de Boulogne
IRATI ERAKUSTAZOKA
FERIA DE MUESTRAS IRATI
BIARRITZEKO GELTOKIA
ESTACIÓN DE BIARRITZ
BIDARTE - IZARBEL
BIDARTEKO HERRIKO ETXEA / AYUNTAMIENTO DE BIDARTE
HENDAIA HONDARTZA NAGUSIA
HENDAIA GRAN PLAYA
BIDARTE UHABIA
BIDARTE LORE LANDA
BAIONA EUSKALDUNEN PLAZA
PLAZA DE LOS VASCOS
AMODIO GANBERA
CHAMBRE D'AMOUR
BAIONAKO GAINAK
PISCINAS DE BAIONA
HIRIBURU AMETZONDO
BAIONAKO GELTOKIA
ESTACIÓN DE BAIONA
HIRUGURUTZEAK
TRES CRUCES
ANGELU - REDON
BAIONA - SAINSONTAN
BAIONA - MARRAC
Donostia San Sebastián
Bordeaux Burdeos
A 63
BIARRITZ
Autobus-lineak
Rutas de autobús
Autobideak
Autopistas
Trenbideak
Ferrocarriles
bizikleta-bideak & bizikleta-geltokiak
Rutas y estaciones ciclistas
Bidexkak
Senderos
Tren geltokia
Estaciones
Aireportua
Aeropuertos
Aldiriko aparkalekua
Aparcamiento
Chronoplus
CAREXPRESS BAYONNE HENDAYE
TER AQUITAINE
VÉLIBLEU



DONIBANE LOHIZUNE
SAN JUAN DE LUZ

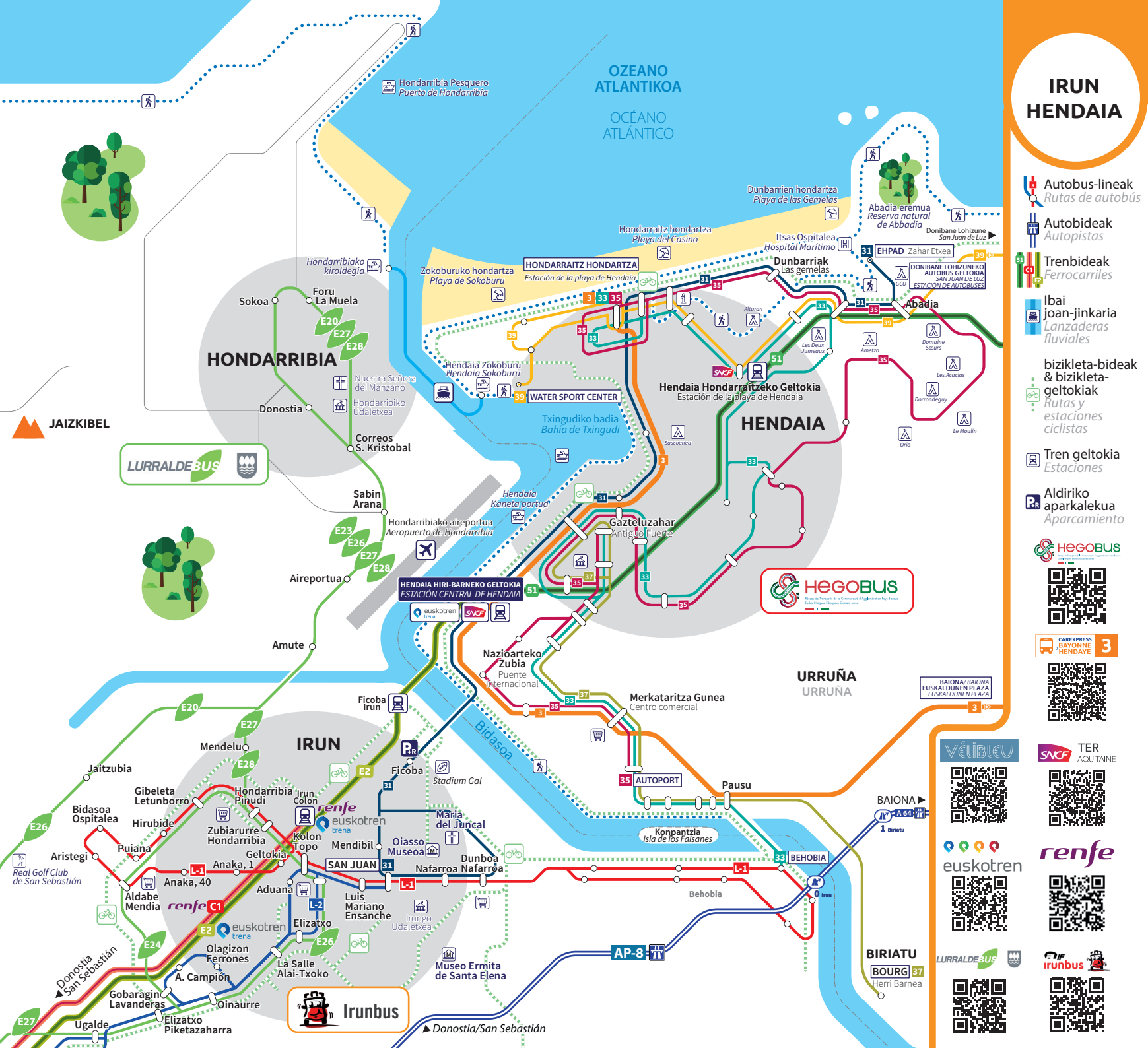
- Autobus-lineak *Rutas de autobús*
- Autobideak *Autopistas*
- Trenbideak *Ferrocarriles*
- bizikleta-bideak & bizikleta-geltokiak *Rutas y estaciones ciclistas*
- Bidexkak *Senderos*
- Tren geltokia *Estaciones*
- Aldiriko aparkalekua *Aparcamiento*

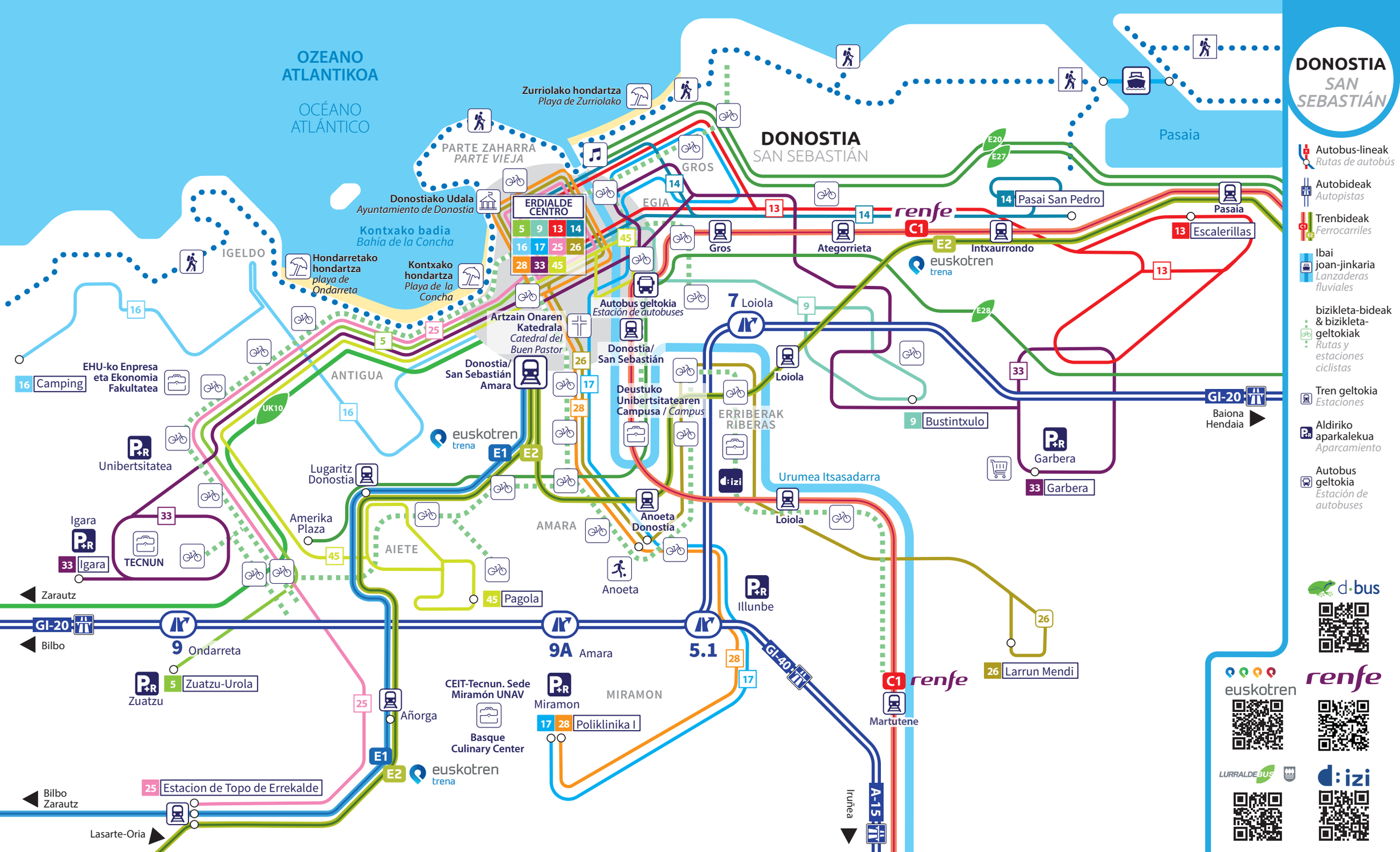
HEGOBUS

CAREXPRESS BAYONNE HENDAYE 3

SNCF TER AQUITAINE

VÉLIBLEU


IRUN
HENDAIA
Autobus-lineak
Rutas de autobús
Autobideak
Autopistas
Trenbideak
Ferrocarriles
Ibai joan-jinkaria
Lanzaderas fluviales
bizikleta-bideak & bizikleta-geltokiak
Rutas y estaciones ciclistas
Tren geltokia
Estaciones
Aldiriko aparkalekua
Aparcamiento
OZEANO ATLANTIKOA
OCÉANO ATLÁNTICO
Hondarribia Pesquero
Puerto de Hondarribia
Dunbarrien hondartza
Playa de las Gemelas
Abadia eremua
Reserva natural de Abbadia
Hondarraitz hondartza
Playa del Casino
Itsas Ospitalea
Hospital Marítimo
Donibane Lohizune
San Juan de Luz
EHPAD Zahar Etxea
Dunbarriak
Las gemelas
Abadia
HONDARRAITZ HONDARTZA
Estación de la playa de Hendaia
Zokoburuko hondartza
Playa de Sokoburu
DONIBANE LOHIZUNEKO AUTOBUS GELTOKIA
SAN JUAN DE LUZ
ESTACIÓN DE AUTOBUSES
Hondarribiako kiroldegia
Sokoa
Foru
La Muela
HONDARRIBIA
Nuestra Señora del Manzano
Hondarribiko Udaletxea
Donostia
Correos
S. Kristobal
JAIZKIBEL
LURRALDEBUS
Hendaia Zokoburu
Hendaia Sokoburu
WATER SPORT CENTER
Txingudiko badia
Bahía de Txingudi
Hendaia Hondarraitzeko Geltokia
Estación de la playa de Hendaia
HENDAIA
Alturan
Les Deux Jumeaux
Ametza
Domaine Sauris
Les Acacias
Dorrondeguy
Le Moulin
Orio
Sascoenea
Sabin Arana
Hondarribiako aireportua
Aeropuerto de Hondarribia
Hendaia Kaneta portua
Gazteluzahar
Antiguo Fuerte
Aireportua
HENDAIA HIRI-BARNEKO GELTOKIA
ESTACIÓN CENTRAL DE HENDAIA
HEGOBUS
Amute
Nazioarteko Zubia
Puente Internacional
URRUÑA
URRUÑA
Merkataritza Gunea
Centro comercial
BAIONA/BAIONA EUSKALDUNEN PLAZA
EUSKALDUNEN PLAZA
Ficoba Irun
Mendelu
IRUN
Ficoba
Stadium Gal
Bidasoa
AUTOPORT
Pausu
Jaitzubia
Gibeleta
Letunborro
Hondarribia Pinudi
Irun Colon
Bidasoa Ospitalea
Hirubide
Zubiarrurre Hondarribia
Kolon Topo
Mendibil
Oiasso Museoa
Maria del Juncal
Konpantzia
Isla de los Faisanes
BAIONA
Aristegi
Puiana
Geltokia
Anaka, 1
SAN JUAN
Nafarroa
Dunboa Nafarroa
BEHOBIA
Real Golf Club de San Sebastián
Anaka, 40
Aldabe Mendia
Aduana
Luis Mariano Ensanche
Irungo Udaletxea
Behobia
Elizatxo
Olagizon Ferrones
La Salle Alai-Txoko
Museo Ermita de Santa Elena
A. Campión
Gobaragin Lavanderas
Oinaurre
Elizatxo Piketazaharra
Ugalde
Donostia San Sebastián
Irunbus
AP-8
BIRIATU
BOURG
Herri Barnea
Donostia/San Sebastián
VÉLIBLEU
TER AQUITAINE
euskotren
renfe
LURRALDEBUS
irunbus


OZEANO ATLANTIKOA
OCÉANO ATLÁNTICO
DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN
Pasaia
PARTE ZAHARRA
PARTE VIEJA
Zurriolako hondartza
Playa de Zurriolako
Donostiako Udala
Ayuntamiento de Donostia
ERDIALDE CENTRO
5 9 13 14
16 17 25 26
28 33 45
Kontxako badia
Bahía de la Concha
IGELDO
Hondarretako hondartza
playa de Ondarreta
Kontxako hondartza
Playa de la Concha
GROS
EGIA
Gros
Ategorrieta
Intxaurrondo
Pasai San Pedro
Pasaia
Escalerillas
renfe
C1
E2
euskotren
trena
E20
E27
E28
Artzain Onaren Katedrala
Catedral del Buen Pastor
Autobus geltokia
Estación de autobuses
Donostia/ San Sebastián Amara
Donostia/ San Sebastián
7 Loiola
Loiola
Deustuko Unibertsitatearen Campusa / Campus
ERRIBERAK
RIBERAS
Bustintxulo
GI-20
Baiona
Hendaia
ANTIGUA
16 Camping
EHU-ko Enpresa eta Ekonomia Fakultatea
UK10
Unibertsitatea
Lugaritz Donostia
Amerika Plaza
AIETE
AMARA
Anoeta Donostia
Anoeta
Urumea Itsasadarra
Garbera
33 Garbera
Igara
33 Igara
TECNUN
Zarautz
Bilbo
GI-20
9 Ondarreta
9A Amara
5.1
45 Pagola
Illunbe
Zuatzu
5 Zuatzu-Urola
Añorga
CEIT-Tecnun. Sede Miramón UNAV
Basque Culinary Center
Miramon
MIRAMON
17 28 Poliklinika I
GI-40
Martutene
26 Larrun Mendi
Bilbo
Zarautz
25 Estacion de Topo de Errekalde
Lasarte-Oria
Iruñea
A-15
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN
Autobus-lineak
Rutas de autobús
Autobideak
Autopistas
Trenbideak
Ferrocarriles
Ibai joan-jinkaria
Lanzaderas fluviales
bizikleta-bideak & bizikleta-geltokiak
Rutas y estaciones ciclistas
Tren geltokia
Estaciones
Aldiriko aparkalekua
Aparcamiento
Autobus geltokia
Estación de autobuses
d·bus
euskotren
renfe
LURRALDEBUS
d:izi



Larunbatetan, Donostiako Kontxara joateko, Euskotrenen trena hartzen dut Hendaian; lasaiago noa.

«Los sábados, para ir a la Concha, cojo en Hendaya el Euskotren a San Sebastián, así voy más tranquilo».

Beñat S. 76 urte / años
Urruña



3. linearekin, nire autoa garajean utzi, eta Baionatik Hendaiara zuzenean noa, nire familia bisitatzera.

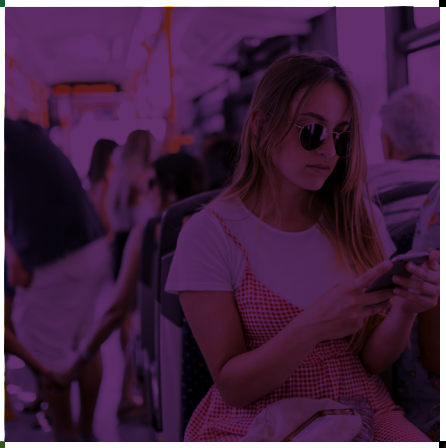
«Con la línea 3, dejo mi coche en el garaje, salgo de Bayona y voy directamente a Hendaya a ver a mi familia».

Thomas C. 46 urte / años
Baiona / Bayona

Garraio publikoak lasaitasunez bidaiatzeko aukera ematen dit, nire gurasoen menpeko izan gabe.

«El transporte público me permite viajar con tranquilidad, sin depender de mis padres».

Ainhoa E. 17 urte / años - Amezketa



Garraio publikoan bidaiatzeko, nik MUGIren planifikatzailea kontsultatzen dut, egokienak diren zerbitzu eta ordutegiak ezagutzeko.

«Consulto en el planificador de rutas de MUGI los horarios y servicios que más me convienen para viajar».

Markel A. 32 urte / años - Zumaia





Udan, hondartzara joaten naizenean, hiri sarreretako aldiriko aparkalekuetan doan aparkatzen dut; eta, gero, autobusez jarraitzen dut. Are errazagoa da.

«En verano, cuando voy a la playa aparco gratis en el aparcamiento disuasorio a la entrada de los pueblos y continúo en autobús, es mucho más cómodo».

Chrystel V. 46 urte / años
Urruña



Nik Veribleu aplikazioa erabiltzen dut Angelu eta Biarritz artean burutzen ditudan surf klaseetara joateko. Oso praktikoa da!

«Utilizo la aplicación Vélibleu de préstamo de bicis para moverme entre Anglet y Biarritz para mis clases de surf ¡es super cómodo!».

Uhaina S. 26 urte / años
Angelu / Anglet

Diseinua / *Diseño* : izeccom - haritza

Argazki-kreditua / *Créditos de las fotos* : © E-MOBASK | ©DR | BAYONNE©CommunautePB_CôteSudPhoto ©ATTG | © IStock | ©Comedia Production

Eskualde Garapenerako Europako Funtsak (EGEF)
Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)

Interreg POCTEFA E-MOBASK